

全国硕士研究生招生考试（初试）自命题 214-《翻译硕士（法语）》考试大纲

一、考试目的

《翻译硕士（法语）》（科目代码：214）作为翻译硕士专业学位（MTI）入学考试的基础课考试科目，其目的是考查考生是否具备进行 MTI 学习所要求的法语水平。

二、考试性质与范围

本考试是一种测试应试者单项和综合语言能力的尺度参照性水平考试。考试范围包括考生应具备的法语词汇量、语法与篇章逻辑、法语阅读与写作等方面的技能。

三、考试基本要求

1. 具备扎实的法语基本功，认知词汇量在 10,000 词以上，掌握 6,000 词以上的积极词汇，即能正确而熟练地运用常用词汇、其词形变化和常用搭配。
2. 能熟练运用正确的法语语法、结构、修辞等语言规范知识。
3. 具有较强的法语阅读理解能力和写作能力。

四、考试形式

试卷满分为 100 分，考试时长为 180 分钟，答题方式为闭卷笔试。

本考试采取客观试题与主观试题相结合的方法，通过语言知识运用与综合能力测试全面评估考生的法语水平。

五、考试内容

本考试包括以下四大部分：词形变化、篇章逻辑、阅读理解、

法语写作，各项试题的分布情况见“考试内容一览表”。

I. 词形变化

1. 考试要求：考生具备 6,000 词以上的积极词汇量，能根据语境线索、语法规则与语义关系，采用给定词汇的恰当形式填空，完成句子。

2. 考试题型：填空题，共 10 题。

II. 篇章逻辑

1. 考试要求：

(1) 能准确识别篇章中的逻辑关系(如因果、转折、递进等)；

(2) 能根据上下文选择最恰当的逻辑连接词；

(3) 能分析段落间的逻辑衔接，重建语篇连贯性。

2. 考试题型：该部分由两篇材料组成，题材以说明文与议论文为主，单篇长度 200-250 词。题型为选词填空题和排序题：

(1) 选词填空题：所选取的篇章中留出 10 个空格，要求考生从 10 个给定的表达中选择最佳连接词。

(2) 排序题：提供一篇被打乱段落的文章，其中包含 4-5 个待排序段落(首尾段已固定)，要求考生根据逻辑推进关系重新排序。

III. 阅读理解

1. 考试要求：对阅读速度有一定要求。考试所选篇章题材广泛(以社会、文化、科技、经济、人物传记、日常知识等为主)，

体裁多样，选材体现时代性、知识性与实用性；重点考查通过阅读获取信息和理解观点的能力。

(1) 能读懂常见法语刊物上的专题文章、社论书评、历史传记、文学作品等各种文体的文章，既能理解其主旨和大意，又能分辨出其中的事实与细节，能理解其中的观点和隐含意义。

(2) 能分析上述文章的思想观点、谋篇布局、语言技巧与修饰手法等。

2. 考试题型：

本部分由三篇材料组成，单篇长度 400-600 词，题型包括选择题、判断正误题、释义（重述）题与简答题。

(1) 选择题：包括信息事实题（直接考查文中明确提到的信息）、语义理解或修辞识别题（分析特定词句的含义或修辞手法）、观点判断题（推断作者态度或文中人物的立场）三类，从选项中选出一个最佳答案。

(2) 判断正误题：要求判读陈述是否符合文章内容，并给出理据。

(3) 释义（重述）题：要求对文中划线部分的短语或句子进行法语同义改写（paraphraser），要求保持原意且语言流畅。

(4) 简答题：要求用 3-5 句话扼要回答问题，重点考查分析与综述能力。

IV. 法语写作

1. 考试要求：考生能根据所给题目、题干描述语及要求，撰写一篇 300 词左右的议论文。该作文要求语言通顺、用词得体、

结构合理、文体恰当。

2. 考试题型：给材料作文。

《翻译硕士（法语）》考试内容一览表

序号	考试内容	题型	题量	分值（分）
1	词形变化	填空题	10	10
2	篇章结构	(1) 选词填空 (2) 段落排序	材料 1：10 空 材料 2：4-5 段	20
3	阅读理解	(1) 选择题 (2) 判断正误题 (3) 释义（重述）题 (4) 简答题	3 篇材料（每篇 400-600 词），每篇材料包括： (1) 选择题：3-5 题 (2) 判断正误题：1-2 题 (3) 释义（重述）题：2-3 题 (4) 简答题：3-5 题	45
4	法语写作	给材料作文	1	25
共计				100